

Año 1º

Nº 32

# LA SEMANA PORTEÑA

Administración: Calle de Venezuela n.º 619.

Buenos Aires 11 Julio de 1890

NÚMERO SUELTO  
10 CENTAVOS

TITANIA

PRÓLOGO DEL CONCURSO DE BELLEZA



PERIÓDICO FESTIVO



Da miedo en saber a esos comentaristas insignificantes de todo mundo, falsos y vanidosos, que se complacen en poner los cabellos de punta a todo el mundo.



# LA SEMANA PORTEÑA

SUSCRICION  
REPÚBLICA ARGENTINA  
Trimetre \$ 1,50

Periódico festivo ilustrado

Director literario  
**Dr. ROBERTO CÁRCAMO**

Director artístico  
**JUAN RABADÁ**

Secretario de redaccion  
**CLAUDIO R. POZUELO**

AVISOS  
Véase la tarifa en la  
última página

## SUMARIO

**TEXTO**—Mesa revuelta por **Oma-Crác**—Gran concurso argentino de belleza por **Nosotros**—Epigramas por **Roberto Cárcamo** y **Eduardo Rico**—Definiciones por **R\*\*\***—¡Vease la clase! por **F. Martínez Gomar**—Chismografía teatral por **Polo Zué**—Señas mortales por **N. Pastor**—Dificultades por **Flacoro Yrayzos**—Chirigotas—Divaguemos por **F. Ortiz de Zárate**—Correspondencia—Avi-sos útiles  
**GRABA OS**—Titania—Lo de siempre—Monomanías—Cuento encarnado—Cosas del mundo—Una travesura.

## MESA REVUELTA

### CRONICA SEMANAL

Segun de público se dice, volvemos otra vez á los calamitosos tiempos en que el cólera, ese *bacillus virgula* tan discutido por Ferran y por Pasteur, arregla la maleta allá en los cármenes europeos, á fin de darse un viage de placer por estas fertilísimas Américas de Capdevila y de Barroetaveña.

Personas respetables, que indudablemente están en relaciones íntimas con el citado huesped (c. p. b.) han comenzado á propalar *la especie*, asegurando con formalidad y bajo su palabra honrada, que la pálida muerte, se cierné inquebrantable, fria y cruel sobre nuestras cabezas.

—¿Han recibido Vs. noticias nuevas?—se les pregunta.

—¡Ah! ¡si, señor!—contestan con acento compungido.—Ayer un primo mio recibió una carta de un *bacterium* que está ahora haciendo estragos en Venecia.

—Y que! ¿tardará mucho el cólera en llegar á Buenos Aires?

—No lo sé á punto fijo. Es probable que venga á lo mejor de incógnito en algun trasatlántico de la Veloce, y empiece á hacer de las suyas el dia menos pensado.

—¡Caramba! Y será grave la invasion?

—¿Como grave? ¡Gravisima! El que mas y el que menos de nosotros, empezará espontáneamente á fermentar sin que le valga la Comision de Higiene, ni la Asistencia Pública, ni el mismo Juarez Celman en persona.

\* \*

Dá miedo oir hablar á esos comentadores lúgubres de todo asunto, fatalistas perpétuos que se complacen en poner los cabellos de punta á todo el mundo.

Para ellos, no hay alegría ni acontecimiento ni satisfaccion, que no presente un punto de vista tétrico. ¡El Cólera! ¿Y que es eso? ¿Una enfermedad mortal (¿) y contagiosa? Perfectamente. Mas contagiosa y mas mortal que el *Mycoderma Capdevila*, el *Bacillus Celmánicus*, el *Peronóspera Panschi* y el *Micrococcus Marcus*, no conozco ninguno, ni que se le parezca. Y sin embargo, estamos llenos de micróbios de estos, los tenemos en el cuerpo, en el aire, hasta en la sopa y á pesar de esto, los aguantamos plácida y mansamente, como si no tuviesen importancia alguna.

¡Pues á fé que los argentinos no están acostumbrados á micro-organismos! Los hay grandes y chicos, blancos y rubios, inofensivos y venenosos. Los hay reporters y escritores críticos que se propagan con asombrosa fecundidad y que nos inficionan diariamente con un diluvio de ocurrencias tontas; los hay peticionistas que nos asedian con sin número de recomendaciones; los hay políticos que so pretexto de adelantos, civilizacion y patriotismo, viven á costa del país cuyo sudor esplotan; los hay sablistas ó microbios parásitos capaces de inventar los imposibles con tal de hallar un primo en quien ejercitar el arte de la esgrima; los hay polichinelas que no comen ni duermen, ni respiran á gusto sino cometen cada tres minutos una arbitrariedad ó un atropello.

Hay uno sobre todo, que lo tengo sentado hace tres meses en la mismísima boca del estómago. Me hizo unos cuantos trajes en tiempo casi inmemorial, á condicion de que se los pagase buenamente cuando yo quisiera; comencé yo á pagarle *buenamente*, no digo con justicia, sino con verdadera esplendidez, mediante un cariño inextinguible y tierno que entonces profesaba á una criolla sobrinita suya; pero un buen dia tuve una cuestion porque á la tal criolla, comenzó á interesarla demasiado la marcialidad de un cabo de bomberos, y aconsejado por la indignacion la abandoné poniéndola perdida á desverguenzas.

Yo no supe despues si ella se consoló apechugando al fin con el cabito, pero es lo cierto que inmediatamente fué á contárselo á su tio, y á este se le atufaron las narices y acto continuo me pidió la cuenta llamándome gorrista y macaneador y otra porcion de epítetos feísimos, que todavia están haciéndome cosquillas.

Naturalmente que yo no le hice caso, ni le mandé los ciento y pico de pesos que creo que importaba la factura, no porque *me importase* el no pagárselos, sino por amor propio, por teson, porque me resintió la dignidad, aquello de gorrista y.... ¡vamos! porque no me dió la gana dar mi brazo á torcer ni más ni ménos que porque se le antojase á un sastre!

Luego he vuelto á encontrarlo siete ú ocho veces, y se que anda diciendo por ahi, que no me va á dejar á sol ni á sombra,... y que si no le pago, me va á cortar un dia las orejas, pero yo me hago el desentendido.

\* \*



Estos microbios acreedores, son una calamidad andando. ¡No he visto desvergüenza como la suya! Son incansables, incommovibles, inquebrantables, importunos, molestos y pesados sobre todo encomio; no hay lazaretos que los destruyan, ni desinfectantes que los ahuyenten, ni cordones sanitarios que los contengan; cuando uno cree estar más alejado de ellos, brotan de cualquier parte como gánimos maléficos y se presentan iracundos, amenazadores, esgrimiendo la cuenta fatal como otra nueva espada de Damocles.

Pero todavía hay otro *bacterio* más horripilante y pernicioso, de cuyo seno brota el *microbio-suegra* que tantas epidemias viene ocasionando entre los matrimonios inexpertos, y otro micro-organismo *clerical* con sus homólogos los papas, cardenales, arzobispos, obispos, magistrales, canónigos, penitenciarios, curas, frailes, sacristanes, acólitos y beatas, junto á los cuales se quedan tamaños, la viruela y el cólera, y la fiebre amarilla, y todos los flajelos conocidos.

En el día, hay por todas partes espantosa abundancia de protozoarios. El concierto social, sufre el microbio de las desigualdades egoistas; el progreso, el microbio de la corrupción y del atraso; la justicia, el microbio de la parcialidad y la influencia; la riqueza, el microbio de la desmonetización y los empréstitos; la higiene pública, el microbio de los conventillos y de las cloacas; la vida nacional, el microbio de la decrepitud y la miseria; las libertades patrias, el microbio de la arbitrariedad y el despotismo; la cultura, el microbio de los actos vandálicos impunes; y hay además microbios en la digestión, y en las enfermedades y en los alimentos, y hasta en el aire que nos rodea inoculándonos continuamente y haciéndonos inmunes para toda clase de infecciones.

Después de esta disertación de microbiología, huelga la alarma producida por la próxima invasión del cólera. Cada *bacillus virgula* lejos de ser un huésped espantable, será un amigo cariñoso á quien recibimos con los brazos abiertos, como se recibe á un camarada antiguo, cuya ausencia nos molesta y nos conduele.

La atmósfera social, es deletérea por más que diga la Asistencia Pública. De continuar así, vá á llegar día en que envidiemos los *casos* de infección y se pongan en moda los aristocráticos que de la noche á la mañana empiecen espontáneamente á fermentar y se conviertan en *caldos* de microbios ambulantes.

Y ahora lávense Vds.; aplíquense un pañuelo á las narices y métanse en colada cuando menos, como medida prudencial para no infectarse con una *Mesa* como esta.

La verdad es amarga y los amargos deben tomarse en pequeñas dosis.

¡Por eso tiene tantos inconvenientes la lectura de los Evangelios!

OMA--CRÁC.

## Gran concurso argentino de belleza

Hace algun tiempo que *Madrid Alegre*, semanario español del índole del nuestro, buseando inspiraciones en los frecuentísimos concursos femeninos que desde hace algunos años vienen celebrándose en el extranjero, concibió la idea de publicar uno, para que en él hallasen justo premio las brillantes bellezas españolas.

Segun nuestras noticias no llegó á feliz término tan peregrina idea, pero ella ha de servirnos para que en la República Argentina, patria de las mujeres más hermosas, y en la que justifica plenamente su nombre, ó el sexo bello, organicemos uno de esta clase.

Hasta la fecha, no sabemos de nadie en Buenos Aires con bastantes alientos para iniciar prácticamente este proyecto. Tal circunstancia digna de extrañeza y la predilección que por el bello sexo ha demostrado siempre LA SEMANA PORTEÑA nos sugiere la idea de enriquecer el ya largo catálogo de estas exposiciones con el *Primer concurso argentino de belleza*, instituyéndolo sobre bases algo distintas de las acostumbradas á fin de corregir las deficiencias observadas en todos los que se han verificado hasta el presente.

Una de las más graves, y de las que merecen mencionarse en primer término, estriba en las molestias que produce el viaje á la ciudad en donde se celebran los certámenes, y la parcialidad que se ha patentizado en todos ellos, como consecuencia inevitable y lógica de que los premios se disciernan tan solo por los organizadores del Concurso, siempre pocos en número.

Estas y otras razones, se han tenido en cuenta, para la redacción de las siguientes:

### BASES

para la celebración del primer concurso argentino de belleza.

1ª La señora ó señorita que desee acudir á este certamen, deberá hacerlo sin otra obligación, ni otra molestia que las de remitir á nuestro Director, Doctor Roberto Cárcamo, una fotografía en busto hecha en fecha reciente bajo las dimensiones de tarjeta americana.

2ª LA SEMANA PORTEÑA se honrará publicar por turno riguroso estos retratos mediante los procedimientos más perfectos conocidos.

3ª Cada uno de ellos llevará al frente su respectivo número en el orden en que se reciban, y ostentará el nombre de la interesada, si ésta lo desee.

4ª Una vez terminada la publicación, se procederá á la concesión de premios. Esta se hará por todos cuantos sean nuestros suscritores en aquella fecha á quienes á su tiempo facilitaremos papeletas impresas para la votación. Del resultado de esta levantaremos acta notarial que se hará pública en el número inmediato de este semanario.

5ª Se concederán 26 premios, que inmediatamente serán adjudicados con arreglo á la mayor suma de votos, obtenidos por cada señorita ó por cada señora preferida por los suscritores.

6ª Estos premios, serán:

### UN PREMIO DE HONOR

Que se adjudicará á la señora ó señorita que alcance mayor número de votos y que consistirá en un *Album lujosamente encuadernado*, conteniendo las firmas de todos los votantes y autógrafos de nuestros más brillantes escritores. Además se le regalará una *Medalla de oro*, se la nombrará Directora Honoraria de LA SEMANA PORTEÑA y su retrato figurará al frente de la misma, mientras esta exista.



LO DE SIEMPRE





## MONOMANÍAS



Venderán la camisa, si es preciso,  
por no dejar de oír "La Traviata"

no faltan ni una noche al paraíso  
(entrada por la calle Suipacha)



- Hasta su casa voy yo  
siguiéndola de amor ciego,  
pues su rostro me hechizó...  
y de lo que pase luego  
¡Responda el cielo, yo no!

Ayuntamiento de Madrid



## CINCO PRIMEROS PREMIOS

que consistirán en

**Medallas de oro**

## DIEZ SEGUNDOS PREMIOS

que serán

**Medallas de plata**

## DIEZ TERCEROS PREMIOS

**Diplomas de honor**

Cada uno de ellos dará además derecho á la suscripción gratuita y permanente de nuestro semanario que podrán recibir ó bien semanalmente ó bien por tomos encuadrados á fin de año despues de la publicación del Almanaque.

Esperamos que nuestro proyecto, ventajosa adición á los análogos apadrinados y protegidos universalmente en todas las naciones, hallará resonancia entre las argentinas y éstas acudirán ganosas de ostentar legítima honra y préz acreditando que su belleza es la primera de la tierra.

Queda, pues, desde el número inmediato abierta la competencia y proclamado el concurso.

¡Y que Dios tenga de su mano á los votantes!

NOSOTROS

**EPIGRAMAS**

En el taller de «las Lolas»  
Dice un cartel que vi ayer:  
«Aquí se enseña á tejer  
«En dos lecciones tan solas  
«A cualesquiera mujer.»  
Y aunque el chirúmen despeje  
De comprenderlo no acabo;  
O el tejido *trae rabo*,  
O en aquel *teje-maneje*  
Ellas están muy al cabo.

\* \*

Mientras en la *timba* absorto  
Se encuentra Don Pedro Tasa  
Su esposa recibe en casa  
Un amante y....quedo corto  
Así, sin equivocarse,  
Se puede muy bien decir  
Que él está á *verlas venir*  
Y ella ... á *verlas escaparse*.

\* \*

Un joven (por cierto bello)  
Que se hallaba enamorado,

Escribió á su objeto amado  
Ensalzando su cabello  
Un soneto apasionado.  
Mas por poco se desnucó  
Al rato de haber leído  
La carta en que Juan Pulido,  
El autor de la peluca,  
Se le mostró agradecido.

\* \*

Quiso hacer un pantalon  
Don Gerónimo Pontijo;  
Fué á ver un sastre y le dijo:  
«De que *me haria* un calzon?»—  
Entendióle ó no quizá  
El sastre y con risa impía  
Contestó:—De qué *me aría*?  
«Pues eso V. lo sabrá!»

\* \*

Al baile fué Juan Quirós;  
Sacó una polla á bailar  
Y otro le dijo al pasar:  
—¡Hombre, dila algo por Dios!—  
Y con diligencia suma  
La dijo Juan con franqueza:  
—«Baila con tal ligereza  
Que parece usted una *pluma*!»

\* \*

La viuda de un artillero  
(Segun ella, coronel)  
Puso en su casa el cartel  
De: «Se admite un caballero»  
Llegó á poco Don Severo  
Y se arregló de contado;  
Vino luego un tal Delgado  
Y tambien encontro un puesto,  
Mas quiso entrar Don Modesto  
Y lo halló todo ocupado.

Buenos Aires Julio 1890

EDUARDO RICO

\* \*

A la viuda de Carpanta  
dijo Salvador Tovia:  
—tiene V. amiga mia  
una pulga en la garganta;  
y al calzarla, Salvador  
contestó con desparpajo,  
—¿Si? ¡pues era mas abajo,  
Donde tenia el picor!

\* \*

Ayer me vió don Servando  
en compañía de Blasa  
ciertas pastas amansando;  
y ahora con prudencia escasa  
y con modales ufanos,  
anda por ahí propalando ...  
¡que nos pilló con las manos  
en la masa!



—¿Quieres montarme Sabino?

dijo Sofia Arellano  
enseñando un pie divino  
mientras ponía la mano  
en la albarda de un pollino  
—¿Yo?

—Tú!

—Me es indiferente

Los sociales estatutos.

Te mandan ser complaciente

—Entonces ... —y en dos minutos  
la montó completamente.

Mas que maña se daría

Gabino, según discurro  
para montar á Sofia,  
que esta, se cayó del burro,  
¡siete veces! aquel día.

ROBERTO CÁRCAMO

## DEFINICIONES

LA SEMANA PORTEÑA, propone las siguientes para la próxima modificación del diccionario.

ABUSO—Cosa vulgar en la República Argentina.

ACADEMIA—Lugar comun en el que se reúnen varios limpia-botas del lenguaje, llamados *académicos*.  
Atorradero de los inmortales.

ADULACION—Camino recto y seguro para llegar en poco tiempo á. . . . cualquier parte.

ALBARDÁ—Prenda abultada que no usan muchos críticos y muchos escritores, por misericordia.

ALBUM—Libro que estiman mucho las mujeres, por que en él se las dice que son bellas.

ALCORNOCHE—Sinónimo de Ministro.

ARRUGA—Micróbio asolador del sexo femenino.

BABIA—Ciudad inmensa en la que viven muchos que parece que están en otra parte.

BANCARROTA—Operación bursátil generalizada.

BOZAL—Artefacto pequeño de seguridad para uso de los perros, suegras, presbíteros, polichinelas y demás animales peligrosos.

CALLAR—Verbo imposible para las mujeres y para los peluqueros.

CALUMNIA—Cierta cosa que se levanta al hombre.

CARTERA—Metáfora de la arbitrariedad gubernativa.

CASACA—Prenda que vuelven á menudo los políticos.

CASAMIENTO—Forma premeditada é insensata del suicidio.

DESAFIO—Pantomina *high-life*, que acaba siempre en . . . cólico cerrado.

GORRA—Sistema ventajoso puesto en moda por el respetable cuerpo de atorrantes para vivir á costa del país. Procedimiento mediante el cual escupen unos mientras fuman otros.

HIELO—Materia fría que abunda en el invierno y en el corazón de la mujer.

PACIENCIA—Detalle indispensable para leer las *Causas del Juéves* de Mansilla.

PLAGA—Nombre con que frecuentemente se designa á una cosa muy mala y muy perjudicial; v. g. el arsénico, los vinos fuchinados, el *bacillus* de kok, el cuerpo de policía.

PORTERIA—Cuchitril alfombrado con la honra de los vecinos

PROMESA—Palabra hueca. En el lenguaje, usual, carece en absoluto de sentido.

MANGUITO—Agujero rodeado de pelos.

MISÁNTROPO—Aficionado á la misa de tropa.

QUERIDA—Mujer que gasta mucho, y que es odiada frecuentemente.

RELOJ—Aparato mecánico que gasta uno, para que venga un *rata* y se lo quite.

SABIO—Atorrante que vive de milagro y pasa luego á la inmortalidad.

SABLAZO—Golpe que se recibe en el bolsillo y que duele después en la cabeza.

SISA—En las mucamas viene á ser lo que el aire á los pulmones, imprescindible.

SUEGRA—Fiera doméstica, que no se domestica aunque la tuesten.

TIMBA—Especie de congreso donde se despluman varios caballeros distinguidos.

X—Personaje célebre, que hace papeles de partiquino en casi todas las novelas.

No serán todas ellas muy exactas, ni estarán muy de acuerdo con sus homónimas apadrinadas por los inmortales de nuestra Academia; pero apostamos doble contra sencillo, á que son preferidas por nuestros lectores.

Desafiamos á los críticos, para que inventen otras de significado mas castellano, mas gráfico, y mas rotundo.

Vamos á ver; ¿hay alguien que se atreva á recoger el guante?

R.\*\*\*

## ¡VEASE LA CLASE!

Quiero señor Director

Poder merecer de usted

Me digne con la merced

De dispensarme un favor

Sentiré que esta molestia,

Pueda servirle de empacho,

Pero soy un buen muchacho.

Ya conoce mi modestia.

Mis sencillas pretensiones,

(ya he dicho que soy modesto)

son, que proclame V. presto,

la bondad de mis jabones.

Que emborrone unas cuartillas

encomiando la fragancia

el buen gusto y la elegancia

que adornan á mis pastillas

Afirmando en especial

que cuantos han preferido

mi jabon, han obtenido

un éxito sin rival,

y que tiene condiciones

de resultado excelente

¡De este modo, no habrá gente

que no compre mis jabones!

Son baratos de verdad,

y buenos, hasta el derroche;

limpian de día y de noche

con toda facilidad.

Cada tela, sin fracaso,

se fortalece y se afina.

Con ellos la percalina

llega á convertirse . . . ¡en raso!

y el que llega á consumir

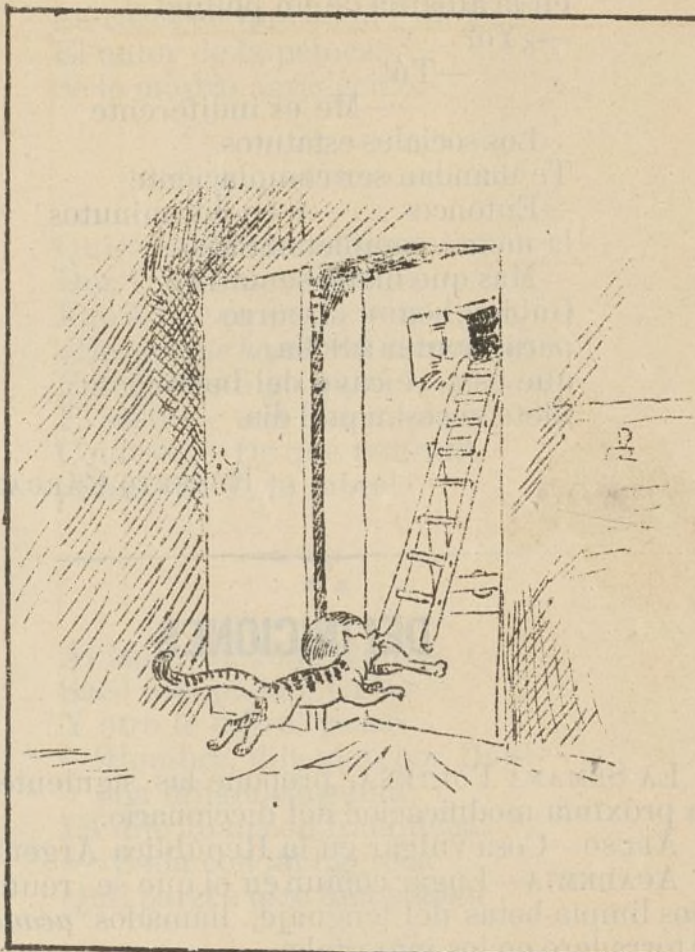
una cantidad decente,



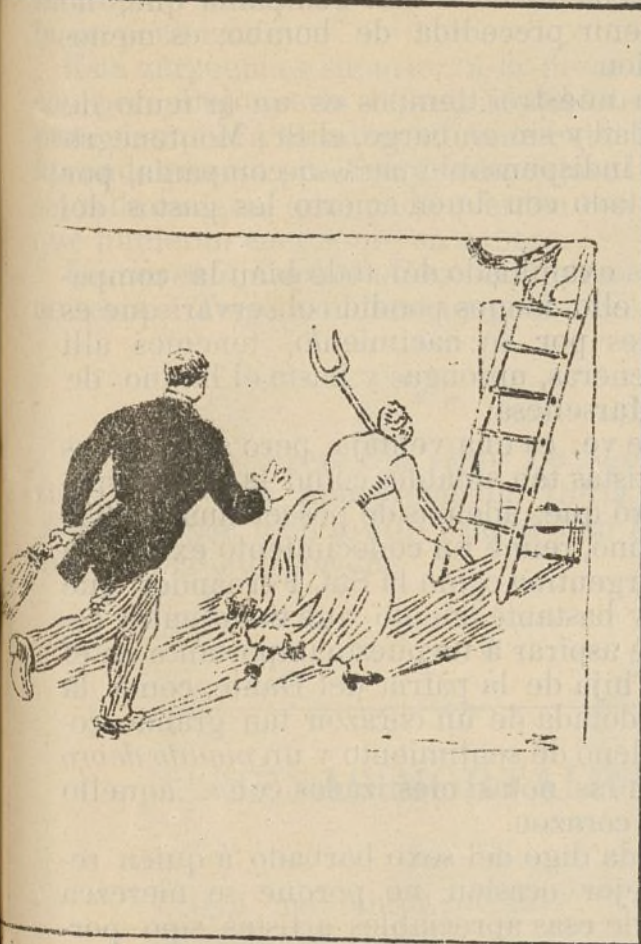
CUENTO BARNADO



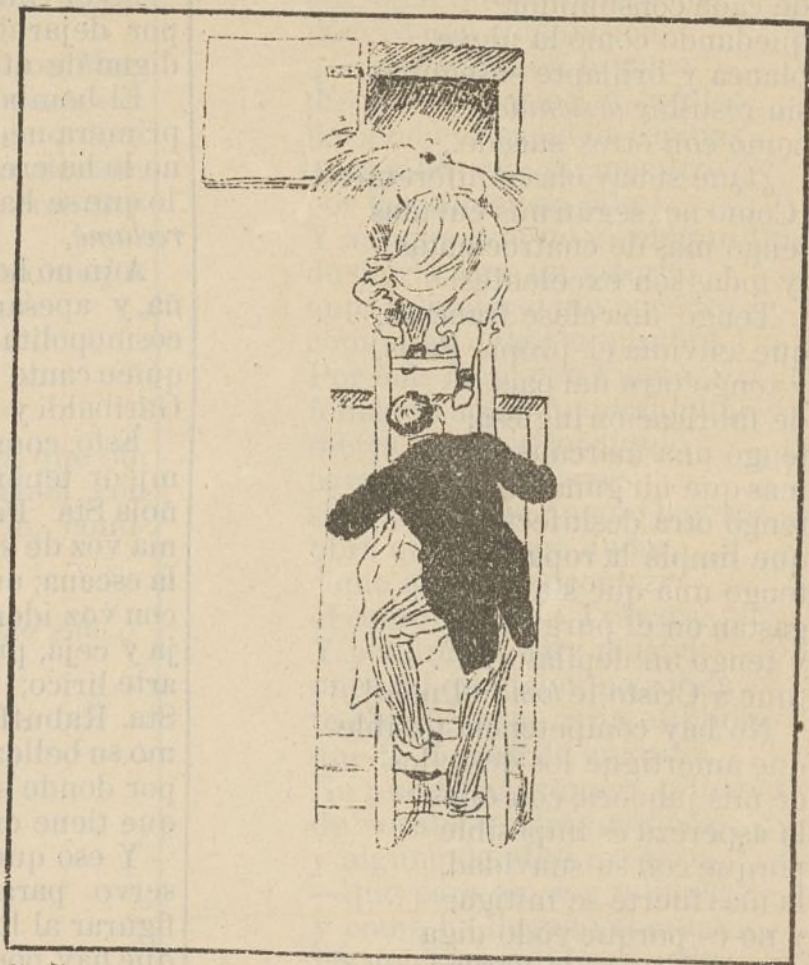
Hilarion, el marido de Teresa, quien le aventaja en veinte años, a Joaquinito con vida a su mesa por no se que negocios mercaderias.



Pero quiso el demonio que el minino, gato de la familia y ladrón fino, viendo un pernil al parecer vacante, se ofreciera a si mismo echarle el guante



¡Mici! Mici! Mici! le voceaban, si, si, si cualquiera iba al brito en su carrera y parecía que volaba



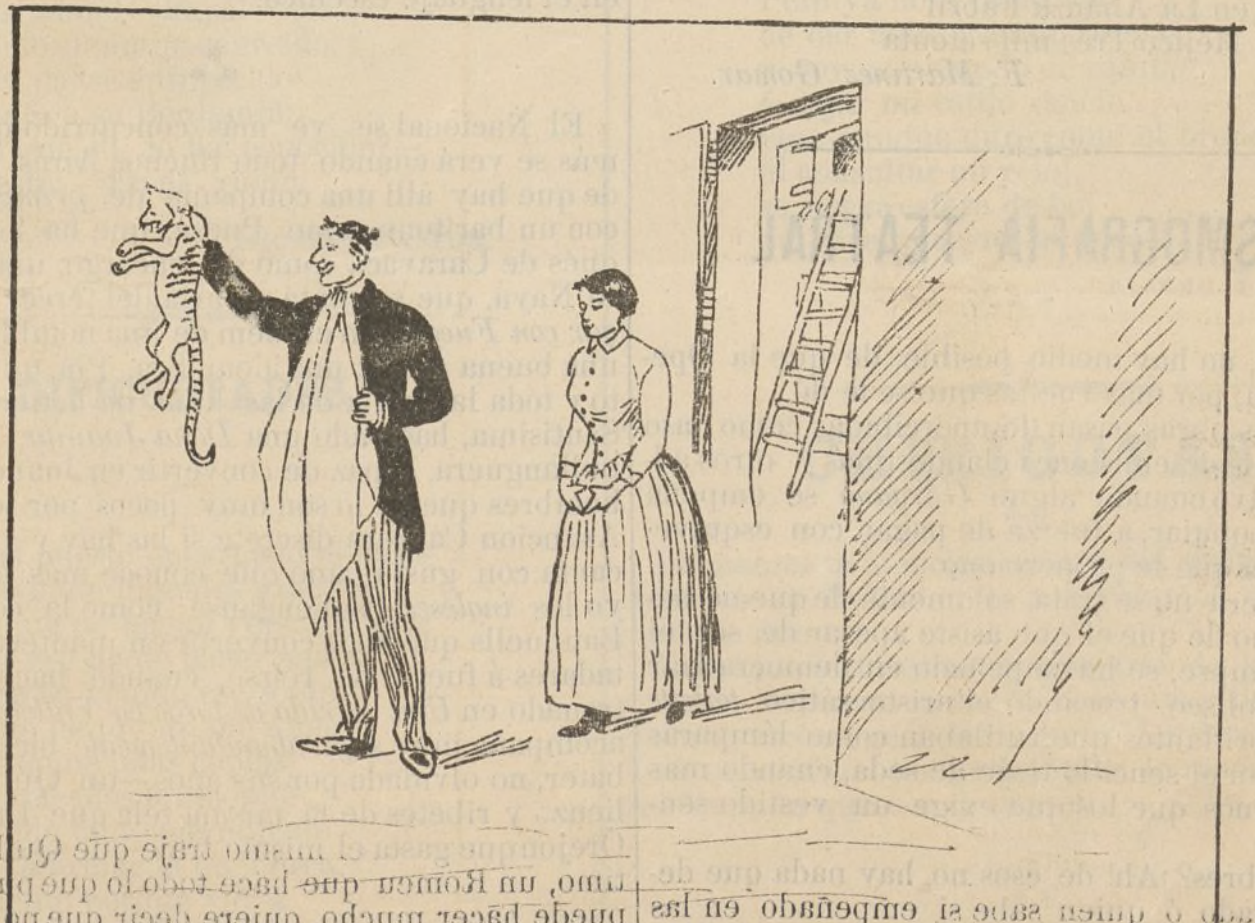
Y Teresa y Joaquin, los dos armados, salieron tras del gato disparados, y hasta un camarachón le persiguieron y ella y el tras del luno se metieron



Hizo, con ocasión de aquel escape, el Joaquinito un sermón de tres días, y viendo lo que le había pasado, es decir, a Teresa por su culpa, una cantidad decente.



Conquistó de allí un buen rato, volviéron ambos con el pobre gato. Y Teresa decía, fatigada, ¡Ay Hilarion, que rango destroza da!



Conquistó de allí un buen rato, volviéron ambos con el pobre gato. Y Teresa decía, fatigada, ¡Ay Hilarion, que rango destroza da!



se pone suave. . . . y corriente,  
que. . . ¡que no hay mas que pedir!  
Con su finura, su olor  
su espuma, su permanencia  
limpian, hasta la conciencia  
de cada consumidor,  
quedando como la nieve  
blanca y brillante enseguida  
sin resultar *desteñida*  
como con otros sucede.

¿Que si hay clases diferentes?  
¡Como no! segun mis cuentas  
tengo mas de cuatrocientas,  
¡y todas son excelentes!

Tengo una clase francesa,  
que envidia el propio Paris,  
y tengo otra del pais  
de fabricacion inglesa;  
tengo una marca española  
mas que ninguna importante;  
tengo otra desinfectante  
que limpia la ropa sola  
tengo una que sin recelo  
gastan en el purgatorio;  
y tengo un depilatorio. . .  
¡que á Cristo le *toma* el pelo!

• No hay competencia posible  
que amortigue los destellos  
de mis jabones; con ellos  
la aspereza es imposible  
porque con su suavidad,  
la mas fuerte se mitiga;  
y no es porque yo lo diga  
sino porque es la verdad.

En fin que sin pretensiones  
de fijo antes de un trimestre  
no habrá en el globo terrestre  
quien no gaste mis jabones.

Si esta propaganda intenta  
yo le daré gracias mil  
en La Alianza Fabril  
Méjico Tres mil setenta

F. Martinez Gomar.

## CHISMOGRAFIA TEATRAL

Pues señor, no hay medio posible de que la Opera se vea llena, por más vueltas que se le dé.

Las grandes obras pasan desapercibidas como paso yo en este pais de emisiones clandestinas y otros adinículos, salvo cuando algun *Gárgano* se empeña en hacerse popular, á fuerza de pagar con esquivices las caricias que le proporciono

Y en la Opera no se trata solamente de que no haya público sino de que el que asiste apesar de ser el mismo de siempre, se ha empeñado en democratizar el elegante coliseo, trocando el aristocrático *toilette* cuajado de brillantes que rutilaban como lámparas de un altar, por el sencillo traje de seda, cuando mas sin otros adornos que los que exige un vestido sencillo.

¿Y los hombres? ¡Ah! de esos no hay nada que decir! Han colgado ó quien sabe si empeñado en las *Tres Bolas*, el ajustado frac parisien, sustituyéndolo por la vulgar levita ó aun el mas vulgar jacquet.

En una palabra: que van pocos y los pocos que van quieren quitarle con el vestido, el sello que tiene aquel coliseo.

La *dernière* está en baja.  
Las *Tres Bolas* en alza.

\*  
\* \*

En el Onrubia ha *debutado* una compañía que, no por dejar de venir precedida de bombo, es menos digna de atencion.

El bombo en nuestros tiempos es un artículo de primera necesidad y sin embargo, el Sr. Montenegro no lo ha creído indispensable para su compañía, por lo que se ha evitado con buen acierto los gastos del *reclamé*.

Aun no hemos examinado del todo bien la compañía, y apesar de ello, hemos podido observar que es cosmopolita, pues por su nacimiento, tenemos allí quien cante peteneras, milongas y hasta el himno de Garibaldi y la Marsellesa.

Esto, como se ve, es una ventaja, pero sin duda es mejor tener artistas tan notables como la tiple española Sta. Peydró que, además de poseer una lindísima voz de soprano, reúne un conocimiento exacto de la escena; una argentina como la Sta. Fernandez que con voz idem, y bastante talento que tiene entre ceja y ceja, puede aspirar á un puesto importante en el arte lírico; una hija de la patria del Dante, como la Sta. Rabuffini, dotada de un corazón tan grande como su belleza, lleno de sentimiento y un *piquito de oro* por donde salen las notas mestizadas con.... aquello que tiene en el corazón.

Y eso que nada digo del sexo barbado á quien reservo para mejor ocasion; no porque se merezca figurar al lado de esas apreciables artistas, sino porque hay poco espacio hoy y entre ocuparme de ellas ó de ellos, me quedo antes con ellas.

Y supongo que Vds. harian lo mismo.

Lleva desde luego una ventaja esta compañía, y es que por la economía de los precios de las localidades, atraerá mucha concurrencia, no dispuesta á dar veinticinco nacionales por el *pito* de Tamagno, hablando en el lenguaje escénico.

\*  
\* \*

El Nacional se ve más concurrido que antes, y más se verá cuando todo Buenos Aires se convenza de que hay allí una compañía de *primísimo cartel*, con un barítono como Puesa, que ha hecho un Marqués de Caravaca como de encargo; una tiple, señora Naya, que se canta un aria del tercer acto de *Jugar con Fuego*, con el idem de una notable cantante y una buena actriz; una idem, Sra. Plá, que tiene talento y toda la gracia de las hijas de la tierra de María Santísima, haciendo una *Doña Juanita*, chispeante y bullanguera, capaz de convertir en Juanes á todos los hombres que no lo son muy pocos por cierto--; una Asuncion Cabrera discreta si las hay y que no solo canta con gusto, sino que conoce más la escena que yo los *ingleses* ¡supónganse como la conocerá!; un Banquells que hace convertir en manteca á los espectadores á fuerza de reirse, cuando hace un cómico tronado en *Una corrida de toros en Vallecas*, donde la acompaña muy *superabundantemente* bien la otra. Sabater, no olvidada por sus años,--un Quiles con igual lienzo y ribetes de la misma tela que Danguells; un Orejon que gasta el mismo traje que Quiles y, por último, un Romeu que hace todo lo que puede, y como puede hacer mucho, quiere decir que no descompone el cuadro.

En resumen que.... pasemos á otro teatro porque se acaban las cuartillas.

\*  
\* \*



Nemesio Trejo ha estrenado una nueva revista en el Pasatiempo con el título de *Un día en la Capital* y necesario es convenir que el *payador* ha atendido las advertencias de la prensa, siguiera no tanto como debiera, pues ha debido madurar un poco mas el pensamiento de su nueva produccion y sobre todo, limarla un poco mas.

Esta zarzuela es superior á la fiesta de Don Marcos, pero mejor seria si Trejo se decidiese de una vez para siempre, á estudiar teóricamente lo que quiere aprender con la práctica y no se dejase llevar de consejos de amigos, que nada pierden con las censuras que pudieran caer sobre su cabeza.

*Un día en la Capital* no es malo, pero cuanto mejor no seria si Trejo estudiase un poco mas!

\*  
\* \*

Variedades ofrese con éxito *La Mascotta*, que obtiene esmerada interpretacion; Doria se anda con *Boccaccio* por todo lo alto y en el San Martin, continúan á deguello por día.

Polo Zue.

## «SEÑAS MORTALES»

Un mal pintor retrató  
al violinista Garrido,  
y por más que se esmeró,  
el retrato resultó  
sin pizca de parecido.

Un hijo del retratado  
que es un tonto rematado  
como no ha habido ni habrá,  
miró el cuadro, y de contado  
dijo gritando:—¡Papá!

Quedó el pintor engreído;  
pero el padre enfurecido  
preguntó á su Benjamin:  
—¿En qué, dí, lo has conocido?—  
y contestó:—¡En el violin!

NICOLAS PASTOR.

## DIFICULTADES

Me has puesto encarnado el cutis  
hablando de ingenios gráciles,  
y aunque no hagan versos fáciles  
no por eso he de hacer *mutis*.

¿A qué ha venido ese soplo,  
ni á que de pronto me soplas  
enviándome uñas coplas  
que ni sacadas á escoplo?

Buscando tanto adminículo  
vamos á armar la de Troya,  
y lo siento porque voy á  
quedar en lugar ridículo.

Esta cuestion es muy árida  
y, francamente, me *chinch*a  
y me requema y me pincha  
lo mismo que una cantárida;

Porque aunque mi musa irradie  
destellos desde el principio,  
me haces poner mucho ripio  
y eso no le gusta á nadie.

¡Y te echare una peluca  
por decir que te entusiasma!

¡Eso es una cataplasma  
que me pones en la nuca

¡Eso es mandarme al cadalso  
haciendo el papel de esbirro;

pues sabes que no me pirro  
por las salidas en falso!

Y aunque esto no es ningun timbre  
de gloria, sino un estorbo

ante tu amistad me encorvo  
como una delgada mimbre.

Por más fácil, con Fiacro  
fomando acaso un pirriquo,

metes en un hemistiquio  
para rima, *simulacro*.

sin haber visto que no hay zoz  
obra que te haga dudar,

como quieras encontrar  
el consonante de Yráyzos.

Y pondrás la cara mustia;  
pues mi erudición no sólida

te escribe una carta estólida  
que te llenará de angustia.

He puesto un número pilingüe  
de vocablos estrambóticos,

y alguno de ellos exóticos  
—que para eso soy bilingüe;—

y como he llegado al cúmulo,  
las gentes me llaman zafio...

¡Y este será el epitafio  
que me pongan en el túmulo!

Por tomarme la revancha  
mis inclinaciones tuerzo,

¡y despues de tal esfuerzo  
va á resultar una planchal

Pero ya noto cansancio  
de dar tanto y tanto tumbo,

y voy cambiando de rumbo  
á dejar mi estilo rancio.

Que aunque duro come el bronce,  
al consultar mi reloj,

su negra esfera de boj  
me dice que son las once.

FIACRO YRÁYZOS.

## CHIRIGOTAS

Llamamos la atencion acerca del *Primer Concurso Argentino de Belleza*, que inauguramos desde el inmediato número.

Nuestros lectores no se quejarán de las molestias que nos imponemos en su obsequio y de los sacrificios que arrostramos por colocar LA SEMANA PORTEÑA á una altura tan grande por lo menos, como la predilección que nos dispensan.

\*  
\* \*

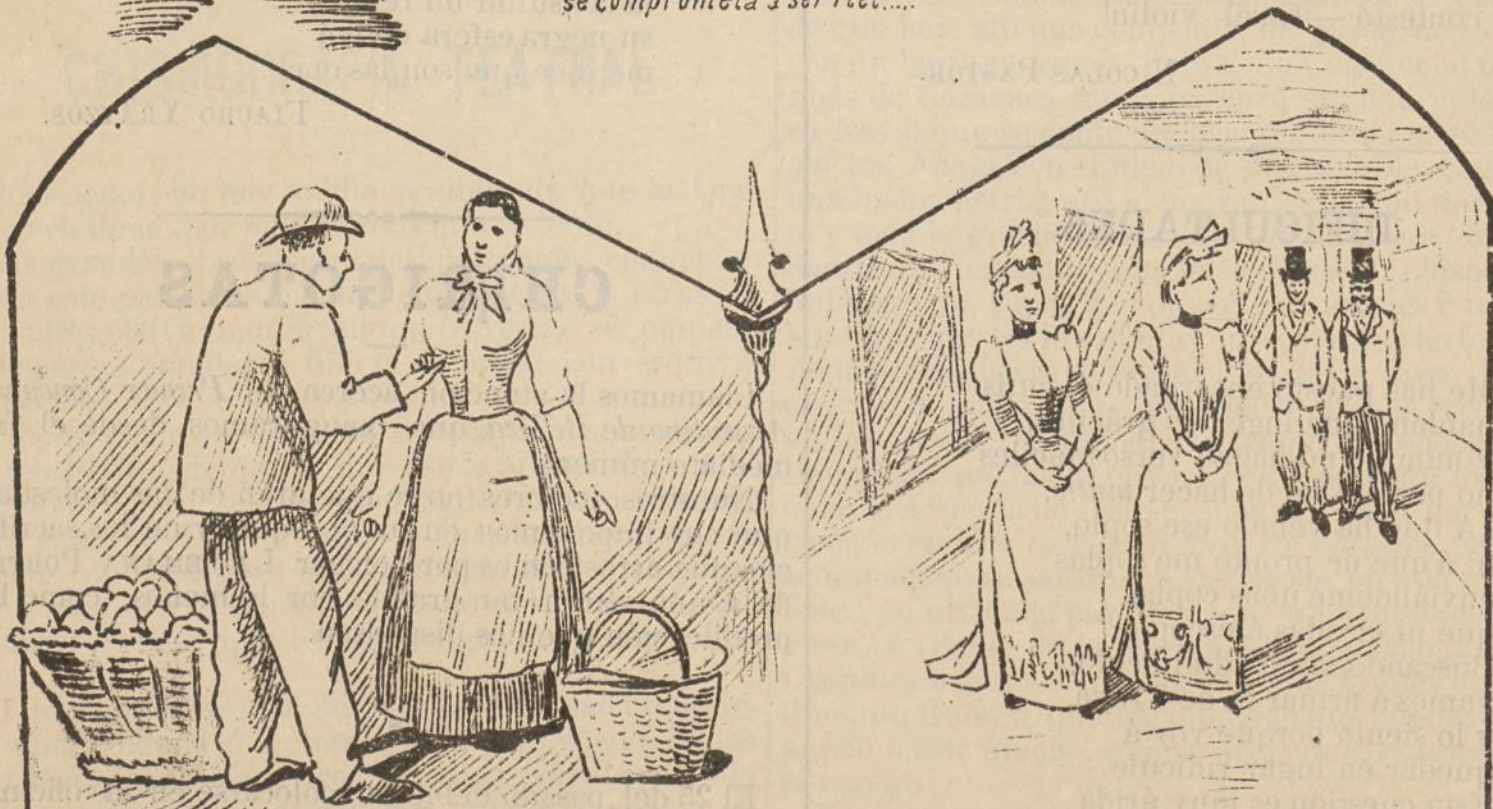
El 25 del pasado debieron colocarse en la oficina de clasificacion unos cuantos buzones automáticos, cada uno de los cuales lleva á su frente el nombre de la provincia á que vá dirigida la correspondencia.



COSAS DEL MUNDO



Pero hijo, si en el mundo  
no hallarás otra mujer  
que por cien pesos mensuales  
se comprometa a ser fiel....



¡Que son caros a un peso la docena  
eligiéndolos tú, uno por uno!  
Pues hija, ve a otra parte que no hay huevos  
mas gordos que los míos, en el mundo.

Ellas: Buena noche nos espera  
deben de ser millonarios....  
Ellos: Deben de ser caprichosas  
aunque no tengamos plata.....



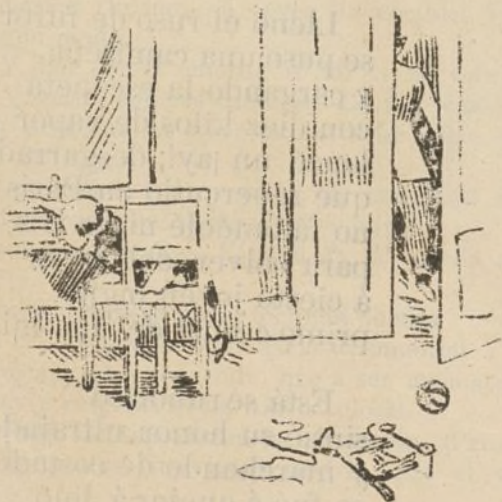
# UNA TRAVESURA (AMPLIACION DEL ALEMAN)



¡Pero, Señor! ¿Que es lo que debe untarse en el pelo mi papá?



-Mira, yo salgo y vuelvo enseguida. A ver si te estás quietecito y no haces ninguna de las tuyas.....



Y en efecto.....



Apenas se ve solo, le falta tiempo a Pepito para imitar a su papá empleando aquel líquido misterioso;



que era nada menos que un vigorizador del cabello



Resultado final



De este modo, según afirma un diario de la mañana, podrán hacerse *solas* las reparticiones con una economía considerable de tiempo y de trabajo.

La cosa es simplemente un plágio de los procedimientos implantados hoy en varias oficinas extranjeras; pero lo que hace falta es inventar un medio de que las cartas además de repartirse *solas*, vayan *solas* también á su destino.

¡Porque mientras las lleven los carteros, no hay concreto capaz de echarles la vista encima!

Sostenia un escritor  
con elocuencia y calor  
que Horacio era un gran poeta,  
y otro, que un niño de teta  
al lado de Campoamor.

Hubo un duelo encarnizado,  
sucumbió el más ilustrado,  
y al morir, juró por Dios,  
que en su vida hubo hojeado  
á ninguno de los dos.

#### DEL PAYSANDÚ

«En la comarca de Sovramonte (Italia) se ha desarrollado una nueva enfermedad de consecuencias terribles.

Parace ser que se ha repetido el caso en cinco jóvenes distintos de aquella localidad, de verse repentinamente atacados por un acceso de risa convulsivo que les obliga á hacer los movimientos mas extraños, muriendo á las veinte y cuatro horas.

Una comision médica se ha trasladado á Sovramonte para estudiar los fenómenos de tan terrible como extraña enfermedad.»

Y de seguro que ha ido la comision dándose cabezadas por averiguar en que diablo consiste que se mueran de risa los sujetos.

¡Tontos! ¡No saben ellos que leen LA SEMANA en Sovramonte!

Un tenedor de libros en Formosa  
sedujo á una doncella candorosa,  
y un tenedor de bonos del Tesoro  
sedujo á una casada en Valdemoro  
¡No admitas en tu casa tenedores  
en no siendo de planta, superiores!

LA ALIANZA FABRIL, es una fábrica llamada á producir una revolucion en la jaboneria.

Hemos tenido el gusto de probar alguno de sus productos y puede asegurarse que el peor de ellos aventaja considerablemente en apariencia y en resultados á los que se expenden en la mayoría de los almacenes.

Todo lo cual quiere decir que los lectores de LA SEMANA, deben dar una prueba del buen gusto que les caracteriza, probando los jabones de LA ALIANZA.

Y con seguridad que ya no prueban de otros en lo sucesivo.

#### DIVAGUEMOS

Yendo un dia de paseo  
D. Juan el conquistador,  
se encontró con un señor  
que le llamó «bicho-feo»

Pasó por allí Tadeo  
que es primo de Barrabás,  
y le atizó por detrás  
un trancazo tan bien dado,  
que al fin murió atortolado  
en el sitio de Wat-Ras.

Al saberlo Capdevila,  
mandó cuatro mil agentes  
y tres personas decentes  
con varias tazas de tila;  
pero las guerras de Sila  
y Mario el Guardia Civil  
impidieron al buen Gil  
tirarse por la ventana  
á las diez de la mañana  
de cierta noche de Abril.

Corrió al pronto la noticia  
y llegó á oídos de un ruso  
el cual quedó patifuso  
y plagado de ictericia:  
Se fué á ver una novicia  
á quien encontró en Berlin  
preludiando en el violin  
la jota de *La gran via*  
mientras lloraba su tia  
junto á las aguas del Rhin.

Llenó el ruso de furor  
se puso una camiseta;  
y cargando la escopeta  
con diez kilos de vapor  
lanzó un ¡ay!; desgarrador  
que repercutió en Paris  
no faltandolé ni un tris  
para volver del reves  
á cierto joven inglés  
primo carnal de una mis.

Está se ruborizó  
sintió su honor ultrajado  
y marchando de costado  
se fué á quejar á Joló  
en el camino alcanzó  
aguijoneando la mula,  
al buen Meco (el de la bula)  
que dormia sobre el suelo  
chupándose un caramelo  
con extraordinaria gula.

El sultan, sintió el fracaso  
sin comprender el suceso  
y cometiendo el exceso,  
de tragarse entero un vaso,  
fué al punto á contar el caso  
á cierta hermosa odalisca  
que estaba lo mas arisca  
porque vió á Guzman el Bueno  
propinándose un veneno  
mientras jugaba á la brisca.

Tamaño escándalo al punto  
cayó en manos de la crítica  
y hasta la raza semítica  
telefoneó con Sagunto  
por si el criminal presunto  
andaba de picos pardos  
riñendo con los lombardos  
á causa de un adulterio  
que en mitad del cementerio  
cometieron los Stuardos.



El orbe rugió de asombro,  
retemblaron las esferas  
y más de diez mil horteras  
que por prudencia no nombro,  
arrancaron un escombros  
del simiento de una casa,  
y atravezaron á Spasa  
que al verlo gritó ¡Piedad!  
¡O es locura ó santidad,  
ó clorato de potasa!

Francisco Ortiz de Zárate

Buenos Aires Julio 1890.

## CORRESPONDENCIA

F. R. C.—Córdoba—Agradezco su carta y la contesto con esta fecha particularmente. De ella resulta cuando menos que V. y yo hemos sido víctimas de un abuso, pero casi se tiene V. la culpa por no haberse dirigido á mi desde un principio. De todos modos, gracias por sus ingenuas explicaciones y disponga siempre de su affmo. S S. etc. etc.

Luis Moisés—Con mil amores. Quedo esperando *aquello*. ¿Porqué no firma V. con nombre y apellido?

E. P. y C.—Capital—¡Rayos y truenos! Demasiado sé yo que no era *Júpiter* el del soneto. ¡Como que está reñido con Apolo!

A. G.—Capital.—No merece gracias. ¿Está V. emparentado con la Trinidad?

Baferraj—¡Demasiad lirismo ¡oh, jóven invencible! Veremos si se arregla de algun modo.

Mieja Gespa—¡Y dale con la señorita Á. M. R.! no vale ella los ratos que me hace V. pasar con sus cantares. En fin; mande V. el albur con dos mil de acaballos y veremos si tiene algo aprovechable.

J. M. M.—Alla va la nave . . . ¿Sabe V. una cosa? Que no le perdonaba yo, si estuviese en el caso de su novia.

Cabecilla—Guazon estais amigo. El final de la poesia aquella, debió ser:

Termino hermosa ninfa, fecunda poetisa  
y os cedo por ontero, la fama de inmortal  
porque me estey temiendo que á ser menos conciza.  
vayais á resultarme, un *ninfa* colosal.

y efectivamente, mandé incluirlo asien la correccion, ¡Pero no llegó á tiempo á los tipógrafos! Creo inútil decirle que el artículo sirve como todos.

Calamidad—V. lo ha dicho, jóven. Y su composicion vale por cuatro. . . calamidades.

Garlito—No cuela, ni con sóficos y todo. Ya tuve el gusto de aconsejarle personalmente, que se dedicas V. á recojer colillas. Es una distraccion honesta, que cuando menos no le espondrá á V. á los mil y un disgustos que de seguro vá á producirle el "*Canto de los musos*."

Concreto—No se perdió en corleos (ojalá) y con seguridad que no se hubiese perdido nada.

Y. X.—¡Basta de innovaciones por ahora!

Lata. Es mucha lata. ¡Demasiado latal

## AVISOS ÚTILES

R. L.—No vino *niente*. Mañana mandaré lo prometido.

K.

S. R.—Tampoco. Puedes hacer que te presente alguno de la casa. *El* está enfermo ahora, y no hay ninguno que reciba hasta entonces mas que yo.

Petra.

Solucion á la charada del número anterior  
SAL—VA—DO

## CIGARRERIA DEL CASTILLO

MORENO ESQUINA BOLIVAR

Avisamos á nuestros favorecedores que se ha recibido un gran surtido de ricos cigarros de Filipinas, de elaboracion perfecta y calidad y aroma inmejorables, que espendemos á precios baratismos.

## NO LEAIS ESTO

Los que no quieran economia, los que pudiendo comprar á precios sumamente equitativos, no se toman la molestia de visitar al gran establecimiento LA FRANCIA ARGENTINA, abierto recientemente en la calle Cangallo núm. 859 entre las calles Esmeralda y Sulpacha, no lean esto.

Bajo los auspicios de una asociacion de Importadores, acaba de abrirse la gran tienda LA FRANCIA ARGENTINA, calle Cangallo 859, establecimiento sin disputa el más vasto, es el mejor surtido de artículos de todas clases y el que vende más barato no solamente de la Capital, sinó de toda la América.

En dicho establecimiento, cualquiera persona podrá, con la mayor facilidad, surtirse de todo lo necesario para vestir, y convencerse de que en esta ciudad es imposible la competencia en precios con LA FRANCIA ARGENTINA, porque en ella se vende más barato que en los registros, que en las casas introductoras y hasta que en los Remates; siendo los artículos que vende, sin escepcion, de primera calidad.

Montada al estilo norte-americano, no hay para que decir que la atencion, el buen trato y la actividad, serán en un todo armónicas con el establecimiento.

NOTA—Devolveremos el importe de todo artículo comprado en la casa, sinó resultase conforme con lo que aseguramos; al mismo tiempo, suplicamos que toda persona que tenga motivo de queja, se sirva manifestarlo en la carpeta de cobros, en la seguridad de que será atendida debidamente. CANGALLO 859—Entre Sulpacha y Esmeralda

## PROFESORA DE PIANO

LECCIONES PARTICULARES

A PRECIOS MODICOS

OCURRIR Á ESTA ADMINISTRACION

Imp. «La Industrial Argentina», Moreno 580



**A LA CIUDAD DE LONDRES**  
**76, PERU, 76,**  
 EXPOSICION GENERAL  
 DE TODAS LAS MERCADERIAS DE INVIERNO

**CALLE PERU**  
**AVENIDA DE MAYO** **CALLE VICTORIA**

**A LA CIUDAD DE LONDRES**



**SOMBRERERIA**  
**ESPAÑOLA**  
 DE  
**F. VIDUEIRO**

*El mozo que me pretenda  
 ha de ser muy guapo y bueno  
 rico y además marchante  
 de la casa VIDUEIRO.*  
 CHACABUCO, 344.  
 entre MORENO y BELGRANO

*Pues yo en la de VIDUEIRO  
 he de hacer todas mis compras  
 porque sinó me parece  
 que no voy a encontrar novia.*  
 CHACABUCO, 344.  
 entre MORENO y BELGRANO.



**J. RABADÁ**  
**DECORADOR PINTOR**  
 VENEZUELA, 619.

**BUENOS AIRES**



**LA SEMANA PORTEÑA**

PERIÓDICO FESTIVO ILUSTRADO  SE PUBLICA TODOS LOS VIERNES

Redaccion y Administracion: Calle VENEZUELA 619

**SUSCRICION:**

REPÚBLICA ARGENTINA: TRIMESTRE \$ 1,50 PAGO ADELANTADO.  
 FUERA DE ELLA: LOS SRES. CORRESPONSALES FIJARÁN EL PRECIO.

**Tarifa para Avisos:**

Centímetro de columna: 40 centavos, para una sola insercion.

Por mes: 25 % de descuento sobre la anterior tarifa.

Avisos ilustrados, sólo se admiten por trimestre, sin descuento.

Agentes exclusivos de LA SEMANA PORTEÑA Sres J. JAKONICH Y CIA

Casilla de correo 1750 - Cerrito 558. 3º ARES.